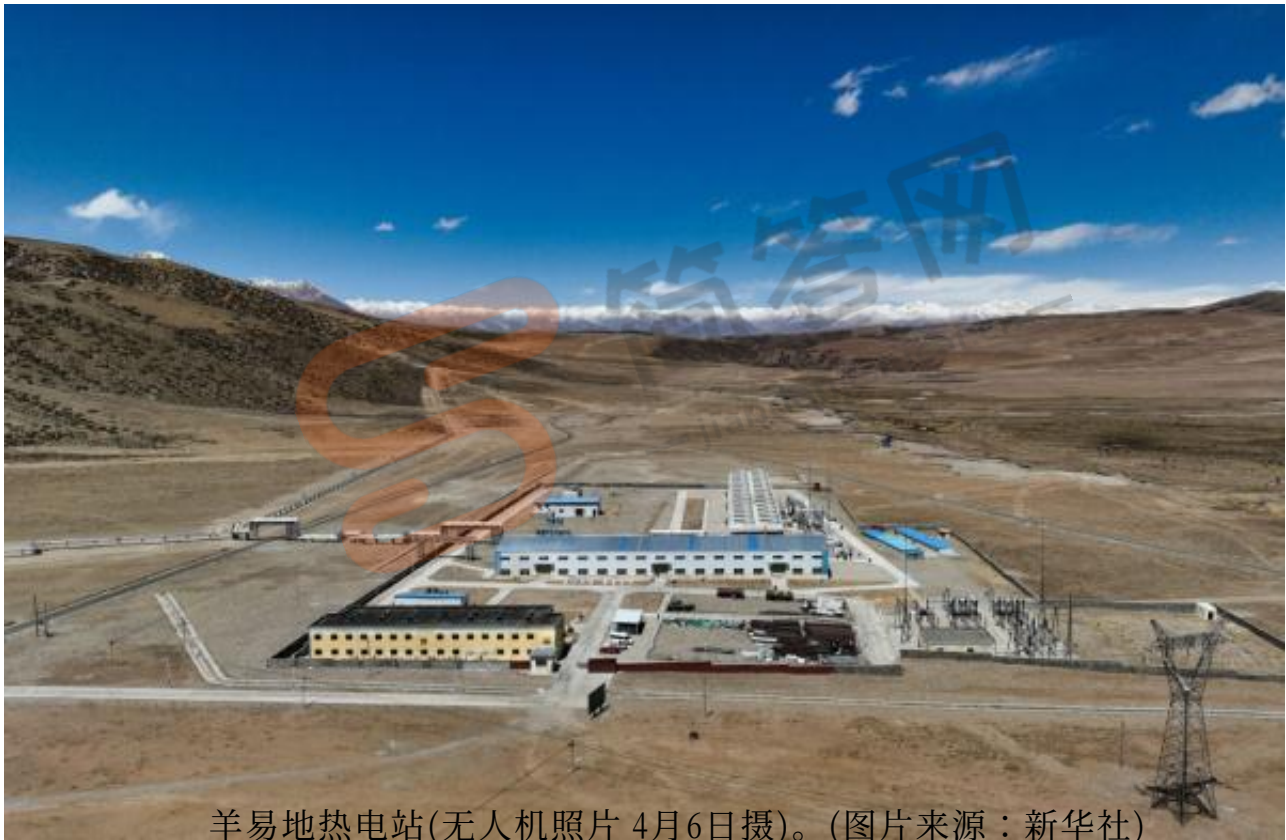


《新闻热词:羊易地热电站 Yangyi geothermal power station》

羊易地热电站是我国海拔最高的地热电站，从2018年投运至今，累计发电突破5亿千瓦时。它地处西藏自治区拉萨市当雄县，是我国目前唯一商业化运营的地热电站。

China's highest geothermal power station in terms of elevation, located in southwest China's Tibet Autonomous Region, has generated more than 500 million kWh of electricity since it was put into operation in 2018. Yangyi geothermal power station in Damxung County, in the regional capital of Lhasa, is China's only geothermal power station under commercial operation.



羊易地热电站(无人机照片 4月6日摄)。(图片来源：新华社)

【知识点】

羊易地热电站，从2018年9月29日投运至今，累计运行小时数达3.5万小时，累计发电突破5亿千瓦时。

羊易地热电站，采用新技术，通过“只取热不取水”模式，让发电尾水实现100%回灌循环再利用。根据测算，这座地热电站每年实现减排二氧化碳42万吨、氮氧化物6200吨、二氧化硫1.2万吨，节省标煤11.6万吨。

目前，羊易地热电站二期16兆瓦项目已进入可研报告编制阶段，计划投资4.8亿元，并规划在取暖、蔬菜温室、医疗和康养方面展开应用。

【重要讲话】

实现碳达峰碳中和是一场广泛而深刻的经济社会系统性变革。立足我国能源资源禀赋，坚持先立后破，有计划分步骤实施碳达峰行动。完善能源消耗总量和强度调控，重点控制化石能源消费，逐步转向碳排放总量和强度“双控”制度。推动能源清洁低碳高效利用，推进工业、建筑、交通等领域清洁低碳转型。推动能源清洁低碳高效利用，推进工业、建筑、交通等领域清洁低碳转型。

Reaching peak carbon emissions and achieving carbon neutrality will mean a broad and profound systemic socio-economic transformation. Based on China's energy and resource endowment, we will advance initiatives to reach peak carbon emissions in a well-planned and phased way in line with the principle of building the new before discarding the old. We will exercise better control over the amount and intensity of energy consumption, particularly of fossil fuels, and transition gradually toward controlling both the amount and intensity of carbon emissions. We will promote clean, low-carbon, and high-efficiency energy use and push forward the clean and low-carbon transition in industry, construction, transportation, and other sectors.

——2022年10月16日，习近平在中国共产党第二十次全国代表大会上的报告

中国已建成全球规模最大的碳市场和清洁发电体系，可再生能源装机容量超10亿千瓦，1亿千瓦大型风电光伏基地已有序开工建设。实现碳达峰碳中和，不可能毕其功于一役。中国将破立并举、稳扎稳打，在推进新能源可靠替代过程中逐步有序减少传统能源，确保经济社会平稳发展。

China now has the world's biggest carbon market and biggest clean power generation system: the installed capacity of renewable energy has exceeded one billion kilowatts, and the construction of wind and photovoltaic power stations with a total installed capacity of 100 million kilowatts is well under way. Carbon peak and carbon neutrality cannot be realized overnight. Through solid and steady steps, China will pursue an orderly phase-down of traditional energy in the course of finding reliable substitution in new energy. This approach, which combines phasing out the old and bringing in the new, will ensure steady economic and social development.

——2022年1月17日，习近平在2022年世界经济论坛视频会议的演讲

重点词汇

broad and profound 博大精深；博大精深的；渊博的

Based on 基于 ; 以……为基础

resource endowment 资源禀赋 ; 要素禀赋

in line with 符合……的, 与……相符 ; 与……一致的 ; 成一直线

of building 建筑物的 ; 建筑物 ; 论建筑

control over 控制 ; 支配 ; 对…的控制

energy consumption 能源消耗 ; 能量消耗 ; 能源消费

fossil fuels 化石燃料 ; fossil fuel的复数

energy use 能源使用 ; 能源利用 ; 能源消耗 ; 能量使用 ; 能源消费

push forward 推进 ; 推动

